



随书赠送MP3光盘

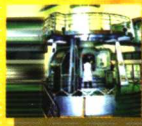
Fast Access to News Listening

新闻听力速成

主编◎刘春伟

本书具有以下特色:

- ✓ 突出新闻英语听力特点
- ✓ 听力窍门详解实用鲜明
- ✓ 新闻专业词汇尽收书中



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS





赠书赠送MP3光盘

Fast Access to News Listening

新闻听力速成

主编◎刘春伟

编者◎冯 婧 张华惠 但汉松

本书具有以下特色:

- ✓ 突出新闻英语听力特点
- ✓ 听力窍门详解实用鲜明
- ✓ 新闻专业词汇尽收书中



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

根据新闻听力中最常出现的内容,本书分成导论、正文、附录等部分。本书的导论部分概括介绍了新闻听解中的重要技巧,如果听者在听解后面的每个章节的内容时,都能灵活运用这些技巧,不断实践应用这些技能,就一定可以大大提高听解能力。本书正文分为经济、政治、外交、军事、教育、娱乐、体育、生活等不同章节。各个章节的每篇文章后面均附有注释。

由于多数英语学习者只是习惯于英音或者美音中的一种发音方式,为了克服听者只熟悉美音或只能听懂英音的局限,本书的光盘配音兼顾英音和美音,使听者在平日的练习就熟悉两种发音方式,减少应试听解中的障碍。

本书可作为具有中等以上英语水平的各种英语学习者的日常提高能力的工具书,也可以作为考试前应试能力检测的手段。

图书在版编目(CIP)数据

新闻听力速成/刘春伟主编. —北京:机械工业出版社, 2005. 10
ISBN 7-111-17599-9

I. 新... II. 刘... III. 新闻-英语-听说教学-高等学校-教学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第120791号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

责任编辑:余红 版式设计:张文贵

责任印制:石冉

三河市宏达印刷有限公司印刷

2006年1月第1版·第1次印刷

1000mm×1400mm B5·7.625印张·280千字

0 001-5 000册

定价:22.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68326294

封面无防伪标均为盗版

前言

在英语学习过程中最难突破的环节是听力，而听力训练的难点和关键在于新闻听力，很多人把这归咎于听力基础薄弱。很多学生会遇到这样的问题：在听 statements (陈述)，dialogue (对话)，甚至是长篇的 passage (文章) 的过程中，都没有问题，但是在听新闻时却把握不好关键内容。作为一种比较正式的文体，新闻听力除了要求有一定的听力基础之外，还有区别于其他听力内容的特点，主要体现在语法句式特征、语流重点和词汇特征上。本书有针对性地指导读者如何理解长句新闻以及专业词汇多的新闻。比如在词汇方面，新闻听力往往会采用新闻体独有的语言；在结构方面，它虽然经常使用长句子，但又有别于文学作品中的长句结构，如果这些障碍不能扫除，就会导致听不懂新闻。

根据新闻听力中常出现的内容，本书分有经济、政治、外交、教育、娱乐、体育、军事、生活等不同章节，其中每篇文章后面附有注释、词汇讲解、句子结构以及如何把握句子主干，而且每章节后面附有各自领域内最常见的词汇，使听者熟悉新闻体独有的语言。

为了使读者提高应试能力，本书还单独安排了一章习题内容并附有答案，读者可以边听新闻边做题，来检验听解效果。

由于新闻听力中常常出现国家和城市的名称，本书最后部分还附录了一些国家和城市地名。

由于多数英语学习者都只是习惯于英音或者美音中

的一种发音方式，为了克服听者只熟悉美音或只能听懂英音的局限，本书的配音兼顾英音和美音，使听解者在平日的练习中就熟悉两种发音方式，减少应试听解中的障碍。

本书可作为具有中等以上英语水平的各种英语学习者日常能力提高的工具书，也可以作为考试前应试能力检测的标准。虽经多次审校，但仍难免存在不足或错误之处，敬请广大读者朋友批评指正。

编者

2005年9月

目
录

前言

导论

Chapter 1 Economy / 19

Passage 1 / 19

Passage 2 / 20

Passage 3 / 22

Passage 4 / 24

Passage 5 / 25

Passage 6 / 27

Passage 7 / 29

Passage 8 / 30

Passage 9 / 31

Passage 10 / 33

经济词汇归纳 / 34

Chapter 2 Politics / 41

Passage 1 / 41

Passage 2 / 42

Passage 3 / 43

Passage 4 / 44

Passage 5 / 46

Passage 6 / 47

Passage 7 / 48

Passage 8 / 49

Passage 9 / 50

Passage 10 / 51

政治词汇归纳 / 53

Chapter 3 Diplomacy / 57

Passage 1 / 57

Passage 2 / 58

Passage 3 / 60

Passage 4 / 60

Passage 5 / 62

Passage 6 / 63

Passage 7 / 64

Passage 8 / 65

Passage 9 / 66

Passage 10 / 67

外交词汇归纳 / 68

Chapter 4 Military / 71

Passage 1 / 71

Passage 2 / 73

Passage 3 / 74

Passage 4 / 76

Passage 5 / 78

Passage 6 / 79

Passage 7 / 81

Passage 8 / 82

Passage 9 / 84

Passage 10 / 85

军事词汇归纳 / 87

Chapter 5 Education / 97

Passage 1 / 97

Passage 2 / 98

Passage 3 / 100
Passage 4 / 101
Passage 5 / 102
Passage 6 / 104
Passage 7 / 105
Passage 8 / 106
Passage 9 / 108
Passage 10 / 109
教育词汇归纳 / 110

Chapter 6 Entertainment / 117

Passage 1 / 117
Passage 2 / 119
Passage 3 / 120
Passage 4 / 122
Passage 5 / 123
Passage 6 / 125
Passage 7 / 126
Passage 8 / 129
Passage 9 / 130
Passage 10 / 131
娱乐词汇归纳 / 132

Chapter 7 Sports / 137

Passage 1 / 137
Passage 2 / 139
Passage 3 / 143
Passage 4 / 144
Passage 5 / 145
Passage 6 / 146

Passage 7 / 148
Passage 8 / 149
Passage 9 / 153
Passage 10 / 156
体育词汇归纳 / 157

Chapter 8 Life / 161

Passage 1 / 161
Passage 2 / 162
Passage 3 / 164
Passage 4 / 166
Passage 5 / 167
Passage 6 / 168
Passage 7 / 170
Passage 8 / 171
Passage 9 / 172
Passage 10 / 173
生活词汇归纳 / 175

Appendix 1 Exercises / 179

Chapter 1 / 179
Chapter 2 / 183
Chapter 3 / 186
Chapter 4 / 189
Chapter 5 / 195
Chapter 6 / 200
Chapter 7 / 204
Chapter 8 / 210

Appendix 2 Answers / 215

Chapter 1 / 215

Chapter 2 / 216

Chapter 3 / 217

Chapter 4 / 219

Chapter 5 / 220

Chapter 6 / 222

Chapter 7 / 224

Chapter 8 / 225

Appendix 3 Countries and Cities / 227

参考文献 / 233

导 论

当前的国内教育中，应试教育（test-oriented education）还是占主导地位。很多学生的反馈信息表明：在听力考试中，新闻听力是他们最薄弱的环节（the weakest link）。那么，怎样才能在中国学生普遍比较头痛的英语新闻听力考试中大获全胜（to win with flying colors）呢？怎样才能让自己听懂 BBC、VOA、CNN，或者 CRI 里对国际风云时事的报道？从某种程度上说，在英语新闻听力考试中大获全胜，不仅仅是对听者的英文水平的挑战，而且，也是对其听力技巧的考验。以下总结出了几点有关如何提高英语新闻听力水平的建议，希望对大家有或多或少的帮助和启发。

一、新闻语言特点

1. 词汇特点

(1) 专用词汇

尽管新闻报道所使用的词汇量很大，但是语言的基本词汇是稳定的。如 VOA 广播中的 Special English（特别节目）的新闻报告中常用词汇约 1 500 个，这些单词的重复率在报道中是很高的，而新闻英语中的特有用语就更具稳定性。新闻报道常使用某些词汇来表达事实和事件，因此这些词汇经过长期使用后逐渐取得与新闻报道相联系的特殊意义，成为新闻体词语（journalistic words）。例如，horror 一词是新闻语常用词，用以表示不幸事故和暴力行动。再如 nadir 常指“两国关系的最低点”。下面的词汇前者多用于新闻语体，而在平日的文章里则多使用后者，熟悉了这些词的使用

无疑会增强听力能力。

ban	prohibition
clash	disagreement
curb	decrease
cut	reduction
round	a series of action
shock	astonishment
boost	rise, increase

新闻报道是有关世界范围的最新消息，因在报道中常涉及许多人名、地名和国名。除此之外，新闻报道中还常常出现一些河流、山脉及名胜古迹等专有名词。熟悉这些专有名词可使听者更快更准确地了解所听的新闻。此外，新闻报道中还有一些约定俗成的套语，如 according to sources concerned (据有关方面报道)，cited as saying(援引……的话)。

(2) 用短小精悍词

英语新闻力求用有限的字数来表达新闻的内容，为此，选词尽可能经济达意、简短明了。新闻用语偏爱选用那些短小精悍或字母最少的动词，一般为单音节词，比较生动灵活。新闻英语称这类词为 synonyms of all work (万能同义词)。如 back(支持)，ban(禁止)；再如表示“破坏”或“损坏”一词意义的动词，新闻听力一般不用 damage，而用一些较之简短的词，如 hit, harm, hurt, ruin 或 wreck 等。又如表示“爆炸”之类的动词意义时，一般不用 explode，而用 blast, crash, ram 或 smash 等词。简而言之，英语新闻听力大都喜欢选用字形短小、音节少而意义又比较广泛的词。下面的例子都是新闻用语中偏爱的词语：

ace = champion(得胜者)

aid = assist (帮助；援助)

alter = change or modify (改变)

ask = inquire (询问)

assail = denounce (谴责)

axe = dismiss/reduce (解雇/减少)

balk = impede (阻碍)

ban = prohibit or forbid (禁止)

bar = prevent (防止; 阻止)

bare = expose or reveal (暴露; 揭露)

begin = commence (开始)

bid = attempt (努力)

bilk = cheat (欺骗)

blast = explode (爆炸)

bolt = desert or abandon (放弃)

boost = increase (增加; 提高)

check = examine (检查)

claim = cause the death of (夺去……的生命)

clash = disagree strongly (发生分歧; 争议)

crash = collision (碰撞; 坠毁)

curb = control or restrict (控制)

deal = agreement/transaction (协议/交易)

dems = democrats (美国民主党党员)

dip = decline or decrease (下降)

ease = lessen (减轻; 缓和)

end = terminate (结束; 中止)

envoy = ambassador (大使)

fake = counterfeit (赝品; 骗局)

feud = strong dispute (严重分歧)

flay = criticize (批评)

flop = failure (失败)

flout = insult (侮辱)

foil = prevent from (阻止)

freeze = stabilization (冻结; 平抑)

- glut = oversupply (供过于求)
grill = investigate (调查)
gut = destroy (摧毁)
head = direct (率领)
hold = arrest (逮捕)
laud = praise (赞扬)
lop = diminish (下降; 减少)
map = work out (制订)
mark = celebrate (庆祝)
moot = discuss (讨论)
mull = consider (考虑)
nab = arrest (逮捕)
name = appoint/nominate (命名/提名)
nip = defeat (击败)
nix = deny/disapprove (否决/拒绝)
nod = approval (许可; 批准)
opt = choose (选择)
oust = expel (驱逐)
pact = agreement/treaty (条约/协议)
peril = endanger (危害; 危及)
pledge = determine (发誓)
plot = conspire (预谋; 密谋策划)
plunge = plummet ((价格等) 暴跌)
poise = ready for action (作好准备)
poll = election/public opinion poll (投票选举)
probe = investigate (调查)
pullout = withdrawal (撤退; 撤离)
raid = attack (进攻)
rap = criticize (批评)
rebuke = criticize (批评)
rift = separation (隔离; 分离)

rout = defeat completely (击溃; 打垮)
 row = quarrel (争论; 争议)
 set = ready (准备)
 slay = murder (谋杀)
 snag = unexpected difficulty (意外障碍; 意外困难)
 soar = skyrocket (急剧上升)
 spur = encourage (激励; 鞭策)
 stance = attitude (态度)
 step = progress (进程; 进步)
 strife = conflict (冲突; 矛盾)
 swap = exchange (交流; 交换)
 sway = influence (影响)
 ties = (diplomatic) relations (关系)
 trim = reduce (削减)
 vie = compete (竞争)
 vow = determine (决心; 发誓)
 weigh = consider (考虑)
 woo = seek to win (争取; 追求)

(3) 大量使用缩略语

这主要是为了节省时间和篇幅。比如 WB (World Bank 世界银行), ASP (American selling price 美国销售价), biz (business 商业) 等。下面列举了一些最为常见的缩略用语:

CPPCC 中国人民政治协商会议
 AIDS 艾滋病
 PLO 巴勒斯坦解放组织
 UNESCO 联合国教科文组织
 IMF 国际货币基金组织
 ASEAN 东南亚国家联盟/东盟
 GATT 关贸总协定
 WTO 世界贸易组织

- OPEC 石油输出国组织
IOC 国际奥林匹克委员会
NASA 美国国家宇航局
WHO 世界卫生组织
OAU 非洲统一组织
UFO 不明飞行物
DJI 道·琼斯指数
PC 个人电脑
ABM 反弹道导弹
PR 公共关系
SALT 限制战略武器会谈
SDI 战略防御措施
GMT 格林威治标准时间

2. 语法特点

(1) 时态的使用

在英语新闻中现在时被广泛使用。为了创造事件正在进行中的效果，给人以真实感，无论是标题或是正文都常常采用现在时代替过去时。另外，甚至在 *maintained*, *declared*, *reported*, *rumored* 等动词过去时后面的 *that* 宾语从句中，过去时也常常为现在时态所替代。

(2) 较多使用扩展的简单句

新闻文体在语法方面的一个重要特点是句型的高度扩展，结构严谨，将丰富的信息压缩在有限的篇幅中。常见的方法有使用同位语、介词短语、分词短语等语言成分扩展简单句，有时还较多地使用插入语代替从句，从而简化句子结构。在本书的具体章节的文章注释中，分散地介绍了不同的句式特点，需要读者在练习中逐渐掌握、消化。

(3) 修饰成分较多

新闻用语的一个主要特点是修饰成分较多，特别是常在句子主干成分中间插入一些定语、同位语等来使句子形式听起来非常

复杂，使初级听力者抓不住主干，造成听力障碍。

④

Deputy head of the Japanese Foreign Ministry's North American Affairs Bureau, and Japanese Deputy head of the Defense Agency's Defense Policy Bureau, will meet US Deputy Defense Undersecretary for Asian and Pacific Affairs and others at the three-day meeting starting from Tuesday.

(From Chapter 4, Passage 5)

这句话的主语分别是“日本防卫厅防卫局的首脑”和“美国国防部负责亚太事务的副部长”，但是长度大，容易分散听者的注意力。所以听者应该在平日的训练中，逐渐学会跨越这种障碍，化繁为简，搞清句子的真正意图。

二、新闻听力技巧

1. 背景知识储备

充分利用媒介直观地获取相关信息，这样不仅可以增强对跨文化知识的敏感度，弥补文化背景知识的贫乏，也有助于更好地理解英文新闻和世界大事记。

在考试中，特别是对那些具有轰动效应的时事新闻的了解会让你受益匪浅。如果能在平时的阅读中积累一定的背景知识，就可以在听力过程中调动背景知识来帮助理解文章。以下的英文报刊都是不无裨益的：*China Daily*, *21st Century*, *Beijing Review*, *VOA Special English*, *VOA Standard English*, 《VOA 全球大事记》。如果觉得深入文章细节太浪费时间，也可以只参考其题目，对其大致内容有所了解；当然也可以通过电视的手段来接受信息，如 CCTV-9 或一些国外媒体，像 BBC (British Broadcasting